

APPENDIX
COLLOQVIA QVATTVOR EMENDATA

- I. Colloquium Leidense = p. 69, 39—71.
- II. Colloquium Harleianum = p. 108—116 (quae uncis rotundis cinxi, ad orationem variandam addita puto).
- III. Colloquia Monacensia = p. 119—122, 61; 210, 44—220.
- IV. Colloquium Montepessulanum = p. 283—289, 20.

I. COLLOQVIVM LEIDENSE

Περὶ συναναστροφῆς. De conuersatione.

Καθημερινή συναναστροφή. Cotidiana conuersatio.

1. Ἡμέρα . ἥλιος ἀνέτειλεν . ἡλίου ἀνατολῇ . φῶς . φάος . ἤδη φωτίζει . ἡώς . πρὸ φάους . πρωί . ἔγρομαι . ἡγέρθη ἐκ τῆς κλίνης . κλίνη . ἐγρηγόρησεν ἐχθὲς ἐπὶ πολὺ . ἔνδυσόν με . δὸς ἐμοὶ ὑποδήματα καὶ τοὺς πέλους καὶ ἀναξυρίδας . ἤδη ὑπεδέσθην.
2. Ἐνεγκε ὕδωρ πρὸς χεῖρας . ὕδωρ . κόγχη . χεῖρες ῥυπαραί εἰσιν . ῥύπος . πηλός . χήπων . λίπος . λελιπωμένον . νίπτω . ἤδη ἐνιψάμην τὰς ἐμὰς χεῖρας καὶ τὴν ὄψιν . καταμάσσω . ἀκμὴν οὐ κατέμαξα . προέρχομαι ἔξω ἐκ τοῦ κοιτώνος . ἔρχομαι . ἀπέρχομαι εἰς τὴν σχολήν.
3. Πρῶτον ἀσπάζομαι τὸν διδάσκαλον , ὃς ἐμὲ ἀντησπάσατο . χαῖρε διδάσκαλε . χαίρετε συμμαθηταί . μαθηταί . συμμαθηταί , τόπον ἐμοὶ δότε ἐμόν . βάθρον . ὑποπόδιον . δίφρος . κύναγέ σε.
4. Ἐκεῖ προσχωρεῖτε . ἐμὸς τόπος ἐστίν . ἐγὼ προκατέλαβον . ἐκάθισα . κάθημαι . μανθάνω . μανθάνεις . μελετῶ . μελετᾷς . ἤδη κατέχω τὴν ἐμὴν ἀνάγνωσιν . ἐμός . ἐμή . ἐμόν . ἐμοί . ἡμέτερος . ἡμετέρα . ἡμέτερον . ἡμῖν . σόν . σός . σοί . ὑμεῖς . ἡμεῖς . ὑμέτερον . ὑμῖν λέγω . ἤδη δύναμαι . ἐδυνήσθην . ἀποδοῦναι . ἀποδίδωμι . ἀπέδωκα.
1. Dies . sol ortus est . solis ortus . lux . lumen . iam lucet . aurora . ante lucem . mane surgo . surrexit de lecto . lectum . uigilauit heri diu . uesti me . da mihi calciamenta et udones et bracas . iam calciatus sum.
2. Adfer aquam manibus . aqua . concha . manus sordidae sunt . sordes . lutum . sapo . unctum . unctatum . lauo . iam laui meas manus et faciem . tergo . adhuc non tersi . procedo foris de cubiculo . uenio . uado in scholam.
3. Primum saluto magistrum , qui me resalutauit . aue magister . auete condiscipuli . discipuli . condiscipuli , locum mihi date meum . scamnum . scamellum . sella . densa te.
4. Illuc accedite . meus locus est . ego occupauī . sedi . sedeo . disco . discis . edisco . ediscis . iam teneo meam lectionem . meus . mea . meum . mihi . noster . nostra . nostrum . nobis . tuum . tuus . tibi . uos . nos . uestrum . uobis dico . iam possum . potui . red-dere . reddo . reddidi.

5. Ἀλλὰξόν μοι . γράφον . γράφω . γράφεις . γραφή . γραφεύς . γράμμα . γράμματα . Ἑλληνικά . Ῥωμαϊκά . Ῥωμαῖστί ἐλάλησεν . γράμματα Ἑλληνικά . συλλαβαί . ὄνομα . ὀνόματα .
6. Ἐλαβον καὶ ἀπέδωκα πάλιν . ἑστίους ὕστερον ἡρξάμην ἀναγινώσκειν . παραγράφειν οὐκ οἶδα . σὺ ἐμοὶ παράγραφον , ὡς οἶδας . κηρίον κληρόν ἐστιν . ἀπαλὸν ὤφειλεν εἶναι . δέλτον . λειαίνω . γράφω . σὺ ἐμοί . κελίς . κελίδες . πολλαί . ἱμάντες . γραφεῖον .
7. Ἦδη ἔμαθον , ὅπερ εἶληφα . παρ-ἐκάλεσα , ὡς ἐμὲ ἀπολύσει οἶκον εἰς ἄριστον , καὶ ἐκεῖνος ἐμὲ ἀπέλυσεν . ἐγὼ ἐκεῖνον εὐρωστεῖν ἔφην . ἀντησπάσατό με . ἐπεὶ ἡριστήκειν , ἐπανελθὼν ἀπέδωκα .
8. Ὁ παῖς ἐμοῦ , δὸς ἐμοὶ δέλτον , καὶ ἄλλοι ἐν τάξει ἀποδιδούσιν κατὰ διαστολήν , καὶ ἐγὼ διέρχομαι ἀνάγνωσιν . εἰς βαλανεῖον ἵτεον . ἦν γάρ . τότε προσέρχομαι καὶ ἐκέλευσα ἄρθῃναι σαβάνια . καὶ ἠκολούθησα . τότε ἔδραμον , ἥδη ἐρχόμενος εἰς βαλανεῖον .
5. Muta mihi . scribe . scribo . scribis . scriptura . scriptor . littera . litterae . Graeca . Latina . Latine locutus est . litterae Graecae . syllabae . nomen . nomina .
6. Accepi et reddidi iterum . uersus postea coepi legere . praeducere nescio . tu mihi praeduc , quomodo scis . cera dura est . mollis debuit esse . tabula . deleo . scribo . tu mihi . pagina . paginae multae . corrigiae . graphium .
7. Iam didici quod acceperam rogavi , ut me dimitteret domum ad prandium , et ille me dimisit . ego illi bene ualere dixi . resalutavit me . postquam pranderam , reuersus reddidi .
8. Puer meus , da mihi tabulam , et alii in ordine reddunt ad distinctum , et ego transeo lectionem . in balneum eundum . erat enim . tunc accedo et iussi tolli sabana . et secutus sum . tunc cucurri , iam ueniens in balneum¹⁾ .

II. COLLOQVIVM HARLEIANVM

Περὶ ὁμιλίας καθημερινῆς.

De sermone cotidiano.

1. Υἱὲ προσφίλτατε , κατὰδεξαι τοὺς ἐμοὺς λόγους· μέγιστον κέρδος ἐστὶν τοῦ πατρὸς ἀκούειν . ὀρθρῖσαι οὖν πρὸ πάντων ἐν τῇ ἐχολῇ διαφανέντος τοῦ οὐρανοῦ . ἔνδυσαι , ὑπόδησαι , <ἀπόμαζον> τὴν ὄψιν καὶ ὑπάγε πρῶτον πρὸς τὸν Ῥωμαῖον (παρὰ γραφέα ,
1. Fili amantissime , percipe meos sermones : maximum lucrum est patrem audire . manica ergo ante omnia in scholam inlucescente caelo . uesti te , calcia te , <terge> faciem et uade primum apud Latinum (apud scriptorem , apud grammaticum , apud

1) hoc colloquium mutilatum esse hermeneumata Stephani p. 378, 31 docent